

## **Una Na Sulat Juan**

### *Pauna Na Mga Ambal Parti Ta Yi Na Libro Na Una Na Sulat Juan*

Yi na libro nasulat para paandam naan ta mga gatuon na dili danen an magpati ta ambal ta mga itaw na gakuontra ki Cristo na dati iran na mga duma, piro gabelag ki danen. Paandaman man danen an na dili danen magpaluko ta bisan kino na gatudlo ta dili matuod parti ki Cristo.

Naan ta yi na libro palaygay ki danen na dapat padayon na magpati ta patudlo ki danen na Jesu-Cristo an Bata Ta Dyos. Papademdem man ki danen na bisan kino na gatuon ki Jesu-Cristo daw gagugma man ta mga paryo din na utod ki Cristo, gatuman kanen an ta liag ta Dyos. Papademdem man na dapat maggugmaay danen ta kada isya tenged Dyos an alinan ta gugma. Papademdem man na bisan kino na gagugma ta mga paryo din na utod ki Cristo, mapamatuuran na gagugma kanen an ta Dyos.

Naan ta yi na libro papademdem man ki danen na Jesu-Cristo napatay bilang alad para ta ate na mga sala aged patawaren ki ta Dyos. Papademdem man na dapat dili danen an magpadayon ta pagbuat ta sala tak mga itaw na pagbuat ta Dyos na iya na mga bata dili magpadayon ta pagbuat ta sala tenged may bag-o danen an na batasan na alin gid ta Dyos.

## **Mga Tupiko Naan Ta Libro Na Una Na Sulat Juan**

1. Parti ki kanen na paumaw na Pulong Ta Kabui (1:1-4)
2. Dapat mga gatuo dili en magbuat ta malain (1:5 - 2:2)
3. Pagtuman ta mga sugo ta Dyos (2:3-11)
4. Tuyo Juan ta pagsulat (2:12-14)
5. Paandam na dili magsunod ta ugali ta mga itlaw na ula gapati ta Dyos (2:15-17)
6. Paandam parti ta mga gakontra ki Cristo (2:18-29)
7. Batasan na igo para ta mga bata ta Dyos (3:1-10)
8. Paggugmaay ta kada isya (3:11-24)
9. Paagi na mlaman daw ino na mga tudlo alin ta Dyos (4:1-6)
10. Paggugma ta Dyos ki kiten daw ate na paggugma ta kada isya (4:7-21)
11. Pagtuo naan ki Jesus na Bata Ta Dyos (5:1-12)
12. Katapusan na mga ambal (5:13-21)

### *Parti Ki Kanen Na Paumaw Na Pulong Ta Kabui*

<sup>1</sup> Yaken i gasulat ki kyo parti ki kanen na anen en alin pa ta una bag-o pabuat kalibutan i. Yaken i daw mga paryo ko na mga apustulis, kami mismo kakita gid ki kanen daw kamati ta iya na mga ambal. Nakita nay gid iya na mga pabuat daw naibitan nay kanen an. Kanen an paumaw na Pulong Ta Kabui na yon man kanen gasugid ta ambal ta Dyos parti ta paagi na maangken ta kabui na ula katapusan.

<sup>2</sup> Kanen na paumaw na Pulong Ta Kabui papadala ta Dyos naan ta kalibutan i na natao aged makita kanen ta mga itlaw. Tenged nakita nay gid kanen an, gapamatuod kay daw gasugid ki kyo parti ki kanen na alinan ta kabui na ula katapusan. Alin pa ta una duma en kanen an ta Dyos Amay, piro gabot timpo na kanen an papadala kan-o naan ta kalibutan i daw naduma nay kanen an.

<sup>3</sup> Yon na anduni pasugid nay ki kyo parti daw ino mga nakita nay daw namatian naan ki kanen na ula duma daw dili, Jesu-Cristo. Pasugid nay ki kyo parti ki kanen aged magdayad pa gid ate na pagdumaay bilang mga isya ta pagtuo. Dili nang nyan, kiten tanan mag-isyta ta pagdumaay naan ta Dyos Amay daw naan man ki Jesu-Cristo na iya na Bata.

<sup>4</sup> Mga iling an tan parti ki Jesu-Cristo pasulat ko ki kyo aged kiten i malipay gid.

### *Dapat Mga Gatuo Dili En Magbuat Ta Malain*

<sup>5</sup> Anduni, pasugid nay ki kyo yi na minsai na namatian nay alin ki Jesus: Dyos an paryo ta kapawa na ula gid may kadelem na yon man tanan din na buat miad daw ula gid kanen an may buat na malain.

<sup>6</sup> Daw isya ki kiten gambal na pirmi dayad iya na pagduma naan ta Dyos piro iya na mga buat malain man gyapon na paryo kanen an gapanaw naan ta kadelem, gabula kanen an daw ula man gasunod ta kamatuuran na patudlo parti ta kabebet-en ta Dyos.

<sup>7</sup> Piro, daw ate na mga buat miad paryo ta mga buat ta Dyos na yon man paryo gapanaw ki naan

ta kapawa tenged pasunod ta Dyos an na naan ta kapawa, dayad ate na pagdumaay bilang mga gatuod daw padayon na palimpyuan ki ta tanan ta na mga sala tenged ta kamatayen Jesus na Bata Ta Dyos na iya na lengngessa natulo bilang alad na para ta mga sala.

<sup>8</sup> Daw isya ki kiten gaambal na ula kanen an sala, paluko din nang iya na kaugalingen daw ula man kanen an gasunod ta kamatuuran na patudlo ki kanen parti ta kabebet-en ta Dyos.

<sup>9</sup> Piro, daw aminen ta naan ta Dyos ate na mga sala, kiten i patawaren din daw limpyuan ta tanan ta na mga buat na malain. Iling tan buaten din para ki kiten tenged tanan din na buat igo daw kanen an masaligan na magtuman ta iya na ambal na patawaren din mga itlaw na mag-amin naan ki kanen.

<sup>10</sup> Daw isya ki kiten gaambal na ula kanen gabuat ta sala, paryo pabuat din na Dyos an bula daw papakita din man na ula kanen an gapati ta ambal ta Dyos tak gaambal Dyos an na tanan na mga itlaw gabuat ta sala.

## 2

<sup>1</sup> Mga pabilang ko na ake na mga bata, gasulat a ki kyo ta ake i na mga laygay aged dili kaw magbuat ta sala. Piro, daw isya gid man ki kiten gabuat ta sala, may anen ki na manugtabang na Jesu-Cristo na tanan din na buat igo ta liag ta Dyos Amay. Kanen gapakiluoy para ki kiten naan ta Dyos Amay

<sup>2</sup> tenged kanen napatay bilang alad para ta ate na mga sala aged patawaren ki ta Dyos. Piro,

kanen an napatay dili para ta ate nang na mga sala, napatay kanen an para man ta mga sala ta tanan na mga ittaw.

### *Pagtuman Ta Mga Sugo Ta Dyos*

<sup>3</sup> Daw magtuman ki ta mga sugo ta Dyos, sigurado ki na kala ta gid kanen an.

<sup>4</sup> Piro, bisan kino na gaambal na kakala kanen an ta Dyos piro ula kanen gatuman ta mga sugo ta Dyos, bula kanen an daw ula man gasunod ta kamatuuran na patudlo ki kiten parti ta kabebet-en ta Dyos.

<sup>5</sup> Piro, bisan kino na gatuman ta ambal ta Dyos, papamatuuran din na terek gid iya na paggugma naan ta Dyos. Yi paagi na sigurado ki gid na sakep ki ta Dyos:

<sup>6</sup> Bisan kino na gaambal na kanen an gapadayon na naan kanen ta Dyos dapat sunuron din batasan na iya Jesus.

<sup>7</sup> Mga pinalangga ko, ake i na sugo ki kyo dili bag-o na sugo tak nlanan nyo en alin kan-o na bag-o kaw nang pa gatuo. Ake i na sugo paryo man gyapon ta sugo ya ta Ginuo na patudlo kan-o ki kyo na maggugmaay ki.

<sup>8</sup> Piro, sugo an na maggugmaay ki paryas bag-o nang na sugo tenged napakita na sugo an patuman gid naan ta mga pabuat Jesu-Cristo daw naan ta inyo man na mga pabuat. Ta inyo na paggugmaay napamatuuran na inyo na batasan gabag-o na kyo yan gasunod pa gid ta liag ta Dyos na paryo kadelem gaamat-amat narwad daw gaumpisa en na gasilak matuod na kapawa.

<sup>9</sup> Bisan kino gaambal na kanen an gasunod ta liag ta Dyos na yon man kanen an “naan ta pawa” piro daw gademet pa kanen ta paryo din na utod ki Cristo, beet ambalen na gapadayon kanen an “naan ta delem” man gyapon paryo ta dati.

<sup>10</sup> Piro, bisan kino gagugma ta paryo din na utod ki Cristo, gapadayon kanen an na “naan ta pawa” daw ula man kanen an may nabuat na tenaan na paryo din na utod ki Cristo makasala.

<sup>11</sup> Piro, bisan kino gademet ta paryo din na utod ki Cristo, ula kanen gasunod ta liag ta Dyos na yon man paryo kanen an “naan ta delem”. Kanen an paryo gid ta ittaw na gapanaw naan ta delem daw ula din nlami daw indi kanen punta tak dili kanen makakita tenged ta kadelem.

### *Tuyo Juan Ta Pagsulat*

<sup>12</sup> Mga pabilang ko na ake na mga bata, gasulat a ki kyo tak nlaman ta na inyo na mga sala napatawad en ta Dyos tenged Cristo an napatay bilang alad para ta ate na mga sala.

<sup>13</sup> Kyo na may idad en, gasulat a ki kyo tak kakala kaw ki Cristo na anen en alin pa ta una bag-o pabuat kalibutan i. Kyo na mga batan-en, gasulat a ki kyo tak ula kaw nadala ta mga tintar tenged napirdi nyo Satanas an.

<sup>14</sup> Isaben ko nang ake na ambal ki kyo. Mga pabilang ko na ake na mga bata, gasulat a ki kyo tak kakala kaw ta Dyos Amay. Kyo na mga may idad en, gasulat a ki kyo tak kakala kaw ki kanen na anen en alin pa ta una bag-o pabuat kalibutan i. Kyo na mga batan-en, gasulat a ki kyo tak inyo na pagtuo lig-en daw mga ambal an ta Dyos pirmi

naan ta inyo na isip daw pasunod nyo man daw ula kaw nadala ta mga tintar tenged napirdi nyo Satanas an.

*Paandam Na Dili Magsunod Ta Ugali Ta Mga Ittaw Na Ula Gapati Ta Dyos*

<sup>15</sup> Dili nyo ibetang naan ta inyo na isip na magsunod ta ugali ta mga ittaw na ula gapati ta Dyos daw dili man ibetang naan ta inyo na isip maskin ino na pabuat na dili sunod ta liag ta Dyos. Bisan kino na pabetang din naan ta iya na isip na magsunod ta iran na ugali, ta matuod, ula naan ta iya na isip na maggugma ta Dyos na ate na Amay.

<sup>16</sup> Dapat dili kaw magsunod ta iran na ugali tenged Dyos na ate na Amay dili kanen alinan ta ugali danen na iling ti: liag gid danen na magpagusto ta mga makapalipay ta iran na kaugalingen, liag gid danen maangken tanan na makita danen daw sikad magpabugal parti ta iran na kaugalingen na buat daw pagkabetang. Alinan an ta iran na mga ugali na iling tan mga liag danen na kuntra ta liag ta Dyos na ate na Amay.

<sup>17</sup> Dapat dili kaw magsunod ta iling tan na mga ugali tenged mabot adlaw na kalibutan i daw tanan na liag ta mga ittaw marwad gid. Piro, bisan kino na gasunod ta liag ta Dyos, mabui ta ula katapusan.

*Paandam Parti Ta Mga Gakuntra Ki Cristo*

<sup>18</sup> Mga pabilang ko na ake na mga bata, naan ki en ta katapusan na mga inadlaw. Ipademdem ko ki kyo ake na natudlo ki kyo na naan ta katapusan na mga inadlaw, may mabot na isya na paumaw na kuntra ki Cristo. Anduni gani, tama en na mga

ittaw na gakontra ta kamatuuran parti ki Cristo daw yon man tenaan na nlanan ta na naan ki en ta katapusan na mga inadlaw.

<sup>19</sup> Danen an ate na mga duma kan-o, piro gabelag danen ki kiten tenged dili danen an matuod na mga gatuo. Daw danen an matuod na mga gatuo, dapat inta ula danen gabelag ki kiten. Piro, tenged danen an gabelag ki kiten, napamatuuran na danen an dili mga paryo ta na gatuo.

<sup>20</sup> Piro, naan ki kyo Dyos Ispiritu Santo tenged Cristo an, kanen an na alin gid ta Dyos, paatag din Dyos Ispiritu Santo ki kyo. Yon na nlanan nyo kamatuuran parti ki Cristo.

<sup>21</sup> Dili beet ambalen na gasulat a ki kyo tenged ula nyo nلامي kamatuuran parti ki kanen. Gasalig a gid ki kyo na nlanan nyo en kamatuuran daw nlanan nyo man na dili alin ta Dyos bisan ino na mga tudlo na dili igo.

<sup>22</sup> Bisn kino na gaambal na Jesus an dili Cristo na Pinili Ta Dyos Na Mag-ari, kanen an na gaambal bula daw kanen paumaw man na kuntra ki Cristo tak pasikway din Dyos Amay an daw Jesus an na Bata Ta Dyos.

<sup>23</sup> Bisn kino na gasikway ta Bata Ta Dyos, ula kanen sakep ta Dyos Amay. Piro, bisn kino na gaako na gapati kanen na Jesus an Bata Ta Dyos, sakep kanen ta Dyos Amay.

<sup>24</sup> Gani, dapat na padayon kaw na pirmi naan ta inyo na isip daw pasunod nyo man kamatuuran an na natudlo ki kyo kan-o na bag-o kaw nang pa gatuo. Daw padayon kaw na pirmi naan ta inyo na isip daw pasunod nyo man kamatuuran



an, sigurado na magpadayon kaw na naan kaw ta Bata Ta Dyos daw naan kaw man ta Dyos Amay.

<sup>25</sup> Yi pa, naangken ta kabui na ula katapusan tak iling tan papangako ki kiten.

<sup>26</sup> Gasulat a ki kyo ta ake i na laygay aged paandaman ko kyo yan na dili kaw magpaluko ta mga itlaw na gatudlo ta dili matuod.

<sup>27</sup> Piro, nlaman ko na dili kaw magpaluko ta duma tak Dyos Ispiritu Santo na nabaton nyo en alin ki Cristo gapadayon na naan kanen ki kyo. Dili nyo en kinanglan duma na mga itlaw na magtudlo ki kyo tak Dyos Ispiritu Santo gatudlo ki kyo ta tanan na parti ki Cristo daw tanan din na patudlo matuod daw dili man bula. Gani, magsunod kaw ta mga patudlo ta Dyos Ispiritu Santo aged magpadayon na naan kaw ki Cristo.

<sup>28</sup> Mga pabilang ko na ake na mga bata, dapat padayon na naan kaw ki Cristo aged naan ta adlaw na kanen an mabot na magpakita, dili kaw madlek daw dili man magayya na magtubang ki kanen.

<sup>29</sup> Tened nlaman ta na tanan na mga buat ta Dyos igo, nlaman ta man na bisan kino na gabuat ta igo ta liag ta Dyos, kanen an bata ta Dyos.

### 3

#### *Batasan Na Igo Para Ta Mga Bata Ta Dyos*

<sup>1</sup> Isipen ta paggugma an ta Dyos Amay ki kiten. Tened ta bakod din na gugma ki kiten, paatagan ki din ta pribiliyo na umawen na iya na mga bata. Ta matuod, kiten i iya na mga bata. Mga itlaw na ula gapati ki kanen dili danen maintindian na

kiten i mga bata din tenged ula danen kakala ki kanen.

<sup>2</sup> Mga pinalangga ko, kiten i mga bata ta Dyos, piro ula ta pa nlami gid parti daw ino pa gid na dayad na buaten ta Dyos ki kiten naan ta adlaw na Cristo an mabot na magpakita. Piro, nlaman ta na ta iya na pag-abot, magparyo ki man ki kanen tenged makita ta en daw kino gid kanen an.

<sup>3</sup> Gani, tanan na mga itlaw na gapaabot ta iya na pag-abot, magsunod danen ki kanen na danen an dili man magbuat ta bisan ino na may masaway ki danen.

<sup>4</sup> Piro, tanan na mga gabuat ta sala, gakontra danen ta Dyos daw ula gatuman ta iya na mga sugo. Pagbuat an ta sala beet ambalen ula gatuman ta mga sugo ta Dyos.

<sup>5</sup> Nlaman nyo na Cristo an giling ta kalibutan i daw napatay kanen aged makamang mga sala ta mga itlaw. Nlaman nyo man na kanen an ula sala.

<sup>6</sup> Gani, mga itlaw na gapadayon na naan ki kanen, dili danen magpadayon ta pagbuat ta sala. Piro, mga itlaw na gapadayon ta pagbuat ta sala, ula gid danen an kakala ki kanen na yon man ula danen natindian daw kino kanen an.

<sup>7</sup> Mga pabilang ko na ake na mga bata, dili kaw magpaluko ta bisan kino na gatudlo kuntra ta yi na kamatuuran: Mga itlaw na gasunod ta liag ta Dyos, danen an matareng paryo na Cristo an matareng.

<sup>8</sup> Piro, mga itlaw na gapadayon ta pagbuat ta sala, gasunod danen an ta gadumala an ki danen na yon man Satanas na alin pa ta una gapadayon ta pagbuat ta sala. Nlaman ta na Cristo an na Bata

Ta Dyos papadala ta Dyos naan ta kalibutan i aged gubbaen Cristo mga buat an Satanas.

<sup>9</sup> Mga itaw na pabuat ta Dyos na iya na mga bata dili magpadayon ta pagbuat ta sala tenged may bag-o danen an na batasan na alin gid ta Dyos. Impusibli na danen an magpadayon na magbuat ta sala tak danen an pabuat ta Dyos na iya na mga bata.

<sup>10</sup> Nlaman ta daw kino mga bata ta Dyos daw kino man mga bata ya Satanas tenged bisan kino na ula gasunod ta liag ta Dyos daw ula man gagugma ta iya na utod ki Cristo, dili kanen an bata ta Dyos.

### *Paggugmaay Ta Kada Isya*

<sup>11</sup> Alin kan-o na bag-o kaw nang pa gatuo, patudlo ki kyo sugo ya ta Ginuo na kiten na mga gatuo dapat na maggugmaay.

<sup>12</sup> Dapat dili ki paryo ki Cain tenged kanen ya sakep ki Satanas daw papatay din iya na utod. Papatay Cain iya na utod tak mga buat Cain malain, piro mga buat ta iya na utod igo ta liag ta Dyos.\*

<sup>13</sup> Gani, mga utod ko ki Cristo, daw mga itaw na ula gapati ta Dyos magdemet ki kyo paryo ki Cain na gademet ta iya na utod, dili kaw magtingala.

<sup>14</sup> Nlaman ta na daw maggugma ki ta mga paryo ta na utod ki Cristo, napamatuuran na kiten i dili en naan ta dati ta na kabui na ulipen ki ta sala daw dapat masintinsyaan ta silot na ula katapusan. Napamatuuran man na naan ki en ta bag-o na kabui na naangken ta en kabui na ula katapusan.

---

\* **3:12** Naan ta Genesis 4:1-8 pwidi nyo mabasa isturya parti ki Cain daw pagpatay din ta iya na utod.

Bisan kino na ula gagugma ta mga paryo din na utod ki Cristo, naan pa kanen ta kabui na dapat masintinsyaan ta silot na ula katapusan.

<sup>15</sup> Bisan kino na gademet ta paryo din na utod ki Cristo, naan ta panan-aw ta Dyos kanen an isya na manugpatay daw nlaman ta na mga manugpatay an ula gasunod ta batasan na igo ta mga ittaw na may kabui na ula katapusan.

<sup>16</sup> Nlaman ta daw ino matuod na gugma paagi ta pabuat Cristo na paatag din iya na kabui aged mapatay kanen para ki kiten. Dapat sunuron ta kanen an ta ate man na paggugma naan ta mga paryo ta na utod ki Cristo na anda ki man na mag-atag ta ate na kabui para ki danen.

<sup>17</sup> Bisan kino ki kyo na may anen miad na pangabui, piro ula kanen an naluoy ta iya na utod ki Cristo na gakinanglan, kanen an ula gasunod ta batasan na igo ta ittaw na iya na paggugma paryo ta paggugma ta Dyos.

<sup>18</sup> Mga pabilang ko na ake na mga bata, dapat na maggugma ki ta mga paryo ta na mga gatuo dili paagi nang ta ambal daw sugid. Dapat gugmaen ta danen an paagi ta miad ta na mga buat na ate na paggugma terek gid ta ate na tagipusuon.

<sup>19</sup> Daw maggugmaay ki, nlaman ta gid na gasunod ki ta kamatuuran na patudlo ki kiten parti ta kabebet-en ta Dyos daw dili ki man madlek na magtubang ki naan ta Dyos

<sup>20</sup> maskin naan ta ate na isip na dapat kiten i silutan. Tawway ate na isip tak mas impurtanti daw ino isip an ta ate na Dyos na maluluy-on parti ki kiten kaysa ta ate na paisip tak tanan nlaman ta Dyos.

<sup>21</sup> Mga pinalangga ko, daw ula en naan ta ate na isip na kiten i dapat silutan, dili ki madlek na magtubang ki naan ta Dyos

<sup>22</sup> daw iatag din man ki kiten bisan ino na ayuon ta tak gatuman ki ta iya na mga sugo daw gabuat ta makapalipay ki kanen.

<sup>23</sup> Yi sugo ta Dyos na kiten i magtuo ki Jesu-Cristo na iya na Bata daw maggugmaay ki na paryo ta sugo Jesu-Cristo ki kiten.

<sup>24</sup> Bisan kino na gatuman ta mga sugo ta Dyos, kanen an gapadayon na naan kanen ta Dyos daw gapadayon na Dyos an naan ki kanen. Paagi ta Dyos Ispiritu Santo na paatag ta Dyos ki kiten napamatuuran na gapadayon na Dyos an naan ki kiten.

## 4

### *Paagi Na Mlaman Daw Ino Na Mga Tudlo Alin Ta Dyos*

<sup>1</sup> Mga pinalangga ko, dili kaw dayon magpati ta mga itlaw na gambal na iran na tudlo mga papaintindi ta Dyos Ispiritu Santo ki danen. Dapat usisaen nyo anay ta usto iran na tudlo para mlaman nyo daw ispiritu an na gapaintindi ki danen alin gid ta Dyos tenged naan ta kalibutan i tama na mga itlaw na iran na mga patudlo dili mga papaintindi ta Dyos Ispiritu Santo tak danen an dili-matuod na mga manugsugid ta kabebet-en ta Dyos.

<sup>2</sup> Yi paagi na mlaman ta daw gapaintindi an ki danen Dyos Ispiritu Santo: Daw mag-ako danen na gapati danen na Jesu-Cristo giling ta kalibutan

i na natao na isya na itlaw, naan ki danen Dyos Ispiritu Santo.

<sup>3</sup> Piro, daw mag-ambal danen na dili matuod na Jesus giling ta kalibutan i na natao na isya na itlaw, ula naan ki danen Dyos Ispiritu Santo. Gasunod danen ta isip na iya ta isya na paumaw na kuntra ki Cristo. Namatian nyo en na kanen an na paumaw na kuntra ki Cristo mabot ta kalibutan i daw anduni tama en na mga paryo ki kanen na gakuntra ki Cristo.

<sup>4</sup> Mga pabilang ko na ake na mga bata, kyo yan a mga gapati ta Dyos. Napirdi nyo mga itlaw na gakuntra ki Cristo tenged ula kaw nadala na magpatahi ta iran na tudlo tak patabangan kaw ta Dyos Ispiritu Santo na naan ki kyo daw iya na gaem mas bakod kaysa ta gaem Satanas na gadumala ta mga itlaw na ula gapati ta Dyos.

<sup>5</sup> Tenged mga dili-matuod na manugsugid ta kabebet-en ta Dyos ula gapati ki kanen, simpri iran na tudlo sunod nang ta isip ta mga paryo danen na itlaw na ula man gapati ki kanen daw tanan na mga gatuman ta iran na tudlo mga itlaw na ula man gapati.

<sup>6</sup> Kiten i a mga itlaw na gapati ki kanen daw bisan kino na kakala ki kanen gapati ta ate na tudlo. Piro, bisan kino na ula gapati ki kanen ula man gapati ta ate na tudlo. Yon gid paagi na mlaman ta daw tudlo ta isya na itlaw kamatuuran tenged alin ta Dyos Ispiritu Santo o bula nang tenged alin ki Satanas.

*Paggugma Ta Dyos Ki Kiten Daw Ate Na Paggugma Ta Kada Isya*

<sup>7</sup> Mga pinalangga ko na utod ki Cristo, dapat kiten i maggugmaay tenged Dyos an alinan ta gugma. Daw maggugmaay ki, pamatuod nang na kiten i mga bata ta Dyos daw kakala gid ta Dyos.

<sup>8</sup> Piro, daw kino ki kiten ula gagugma, ula man kanen kakala ta Dyos tak nlanan ta na Dyos an gugma.

<sup>9</sup> Iling ti paagi na papakita ta Dyos iya na paggugma ki kiten: Papadala din bugtong din na Bata naan ta kalibutan i aged maangken ta kabui na ula katapusan paagi ta iya na Bata.

<sup>10</sup> Matuod na gugma dili paryo ta ate na paggugma naan ta Dyos. Matuod na gugma paryo ta paggugma ta Dyos ki kiten. Tenged ta iya na paggugma, papadala din iya na Bata aged mapatay bilang alad para ta ate na mga sala aged patawaren ki din.

<sup>11</sup> Mga pinalangga ko, tenged iling tan paggugma ta Dyos ki kiten, dapat kiten i maggugmaay ta kada isya.

<sup>12</sup> Ula bisan isya na itlaw na kakita ta Dyos, piro daw maggugmaay ki, mlaman ta na gapadayon na Dyos an naan ki kiten daw napakita gid iya na paggugma paagi ki kiten.

<sup>13</sup> Napamatuuran na kiten i gapadayon na naan ki ta Dyos daw gapadayon man na kanen an naan ki kiten tenged paatag din ki kiten Dyos Ispiritu Santo an.

<sup>14</sup> Nakita nay kanen an na Bata Ta Dyos daw yon na gasugid kay ta mga itlaw na matuod na papadala ta Dyos Amay iya an na Bata aged iya an na Bata manluluwas para ta tanan na mga itlaw ta bilog na kalibutan.

15 Bisan kino na mag-ako na Jesus an Bata Ta Dyos, gapadayon na Dyos an naan ki kanen daw gapadayon man na kanen an naan ta Dyos.

16 Nlaman ta gid daw gasalig ki man na bakod gugma ta Dyos ki kiten.

Dyos an pirmi gagugma daw bisan kino na gapadayon na maggugma ta mga paryo din na utod ki Cristo, gapadayon na kanen naan ta Dyos daw gapadayon man na Dyos an naan ki kanen.

17 Tenged kiten i gapadayon na naan ki ta Dyos, ate an na paggugma magparyo pa gid ta iya na paggugma aged dili ki madlek naan ta adlaw ta iya na pag-ukom ta tanan na mga ittaw daw kino matareng daw dili matareng. Dili ki madlek tak kiten i gasunod ki Cristo mintras bui ki naan ta kalibutan i.

18 Daw ate na paggugma ta Dyos matuod gid, ula ki en adlek. Yon man, daw ate na paggugma ki kanen sunod gid ta iya na liag, makamang ate na adlek parti ta iya na pag-ukom. Mga ittaw na nadlek ta iya na pag-ukom, beet ambalen na iran an na paggugma dili pa gid sunod ta iya na liag daw naan man ta iran na isip na silutan din danen an.

19 Gagugma ki ta Dyos daw ta ate na mga utod ki Cristo tenged pagugma ki din bisan kan-o na ula ki pa gagugma ki kanen.

20 Bisan kino na gambal na kanen gagugma ta Dyos piro gademet ta paryo din na utod ki Cristo, kanen an bula. Nlaman ta na bula kanen an tak ula kanen an gagugma ta mga utod din ki Cristo bisan danen mga duma din na pirmi din nakita. Tenged ula kanen an gagugma ki danen, impusibli



na kanen an gagugma ta Dyos na ula din nakita.

<sup>21</sup> Yi sugo ta Dyos ki kiten: Bisan kino na maggugma ki kanen, dapat na maggugma man ta paryo din na utod ki Cristo.

## 5

### *Pagtuo Naan Ki Jesus Na Bata Ta Dyos*

<sup>1</sup> Tanan na mga itlaw na gapati na Jesus an Cristo na Pinili Ta Dyos Na Mag-ari, danen an pabuat ta Dyos na iya na mga bata. Tanan na mga itlaw na gagugma ta Dyos Amay, gagugma man danen an ta mga itlaw na pabuat ta Dyos na iya na mga bata.

<sup>2</sup> Daw maggugma ki ta mga paryo ta na bata ta Dyos, mapamatuuran na gagugma ki ta Dyos daw gatuman man ta iya na mga sugo.

<sup>3</sup> Daw matuod ate na paggugma naan ta Dyos, magtuman ki ta iya na mga sugo. Iya an na mga sugo dili bellay tumanen

<sup>4</sup> tenged tanan ki na pabuat din na iya na mga bata masarangan ta na dili ki madala ta mga itlaw na ula gapati ki kanen na kiten i magbuat ta malain. Iling ti na dili ki danen madala: paagi ta ate na pagtuo ki Jesu-Cristo.

<sup>5</sup> Kino gid may sarang na dili madala ta mga itlaw na ula gapati ta Dyos? Simpri mga itlaw nang na gapati na Jesus an Bata Ta Dyos!

<sup>6</sup> Napamatuuran na Jesus an Bata Ta Dyos dili nang naan ta pagpabautismo din tak napamatuuran man naan ta iya na kamatayen na natulo iya na lengngessa. Gapamatuod man Dyos Ispiritu Santo na Jesus an Bata Ta Dyos daw nlaman ta na

matuod gid daw ino pasugid an ta Dyos Ispiritu Santo.

<sup>7</sup>Yon na may tallo na pamatuod na Jesus an Bata Ta Dyos:

<sup>8</sup>Dyos Ispiritu Santo an, pagpabautismo an Jesus paagi ta waig daw iya an na kamatayen na lengngessa din natulo. Tallo an na mga pamatuod isya nang beet ambalen parti daw kino Jesus an.

<sup>9</sup>Tenged gapati ki ta mga ittaw na gapamatuod parti ta mga nlanan danen, igo gid na Dyos an patian ta tak mas mapatian ambal din kaysa ta ambal ta mga ittaw daw isya pa, kanen an Dyos! Kanen mismo gapamatuod na Jesus an iya na Bata.

<sup>10</sup>Mga ittaw na gatuo ta Bata Ta Dyos, pabaton danen pagpamatuod ya ta Dyos na Jesus an iya na Bata. Piro, mga ittaw na ula gapati ta pagpamatuod ta Dyos, pabuat danen na Dyos an bula tak ula danen gapati ta pagpamatuod ta Dyos parti ta iya na Bata.

<sup>11</sup>Yi pa pagpamatuod ta Dyos parti ta iya na Bata: Kabui na ula katapusan isya na atag ta Dyos ki kiten daw yon na kabui maangken ta paagi ta iya na Bata.

<sup>12</sup>Mga ittaw na sakep ta Bata Ta Dyos, naangken danen kabui na ula katapusan. Piro, mga ittaw na dili sakep ta Bata Ta Dyos, ula danen naangken kabui na ula katapusan.

### *Katapusan Na Mga Ambal*

<sup>13</sup>Gasulat a ta ake i na laygay naan ki kyo na mga gatuo ta Bata Ta Dyos aged sigurado kaw na naangken nyo kabui na ula katapusan.

<sup>14</sup> Daw mangamuyo ki ta Dyos, kiten i gasalig gid ki kanen na bisan ino ate na papangabay na sunod ta iya na liag, tumanen din.

<sup>15</sup> Tenged nlaman ta na tumanen ta Dyos ate na papangabay, sigurado ki na mabaton ta en.

<sup>16</sup> Alimbawa, may nakita ki na utod ta pagtuo na gabuat ta sala piro iya na sala maimo patawaren ta Dyos na yon man dili kanen an masintinsyaan ta silot na ula katapusan. Dapat gid na pangamuyuan ta ate an na utod na iling tan iya na sala aged pabaliken ta Dyos kanen an naan ta bag-o din na kabui na kanen an gasunod ta batasan na igo ta liag ta Dyos. Beet ambalen ko mga ittaw nang ya na iran na sala maimo patawaren. Piro, may anen na sala na dili maimo na patawaren na yon man nakasala an masintinsyaan ta silot na ula katapusan. Dili beet ambalen ko na pangamuyuan ta ittaw an na gabuat ta iling tan na sala.

<sup>17</sup> Tanan na mga buat na dili sunod ta liag ta Dyos, sala kuntra ki kanen. Piro, dili tanan na mga sala tenaan na ittaw na nakasala dili maimo na patawaren ta Dyos na yon man kanen an masintinsyaan ta silot na ula katapusan.

<sup>18</sup> Nlaman ta gid na mga ittaw na pabuat ta Dyos na iya na mga bata ula gapadayon ta pagbuat ta sala tak patabangan danen an ta Bata Ta Dyos. Tenged patabangan din danen an, Satanas an dili makabuat ta malain ki danen.

<sup>19</sup> Nlaman ta na kiten i mga bata ta Dyos. Piro, mga ittaw na ula gapati ta Dyos sakep danen ta pagdumala Satanas.

<sup>20</sup> Nlaman ta man na Bata Ta Dyos giling ta kalibutan i daw tenged ta iya na mga patudlo

nlaman ta daw ino paagi na makala ta matuod an na Dyos. Sakep ki ta matuod na Dyos tenged kiten i sakep ta iya na Bata na yon man Jesu-Cristo. Kanen an matuod na Dyos daw alinan man ta kabui na ula katapusan.

<sup>21</sup> Gani, mga pabilang ko na ake na mga bata, mag-ambilig kaw gid na dili kaw madala ta bisan ino na yon tenaan na dili kaw magpadayon ta inyo na pagpati daw pagsirbi naan ta Dyos.

**Pulong ta Dyos: Genesis daw bag-o na  
kasugtanan  
New Testament in Kagayanen**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kagayanen

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789718260722

**The New Testament**

in Kagayanen

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

709ea6af-436e-5fdf-ab05-7100c7987131